

# SNOOPY™

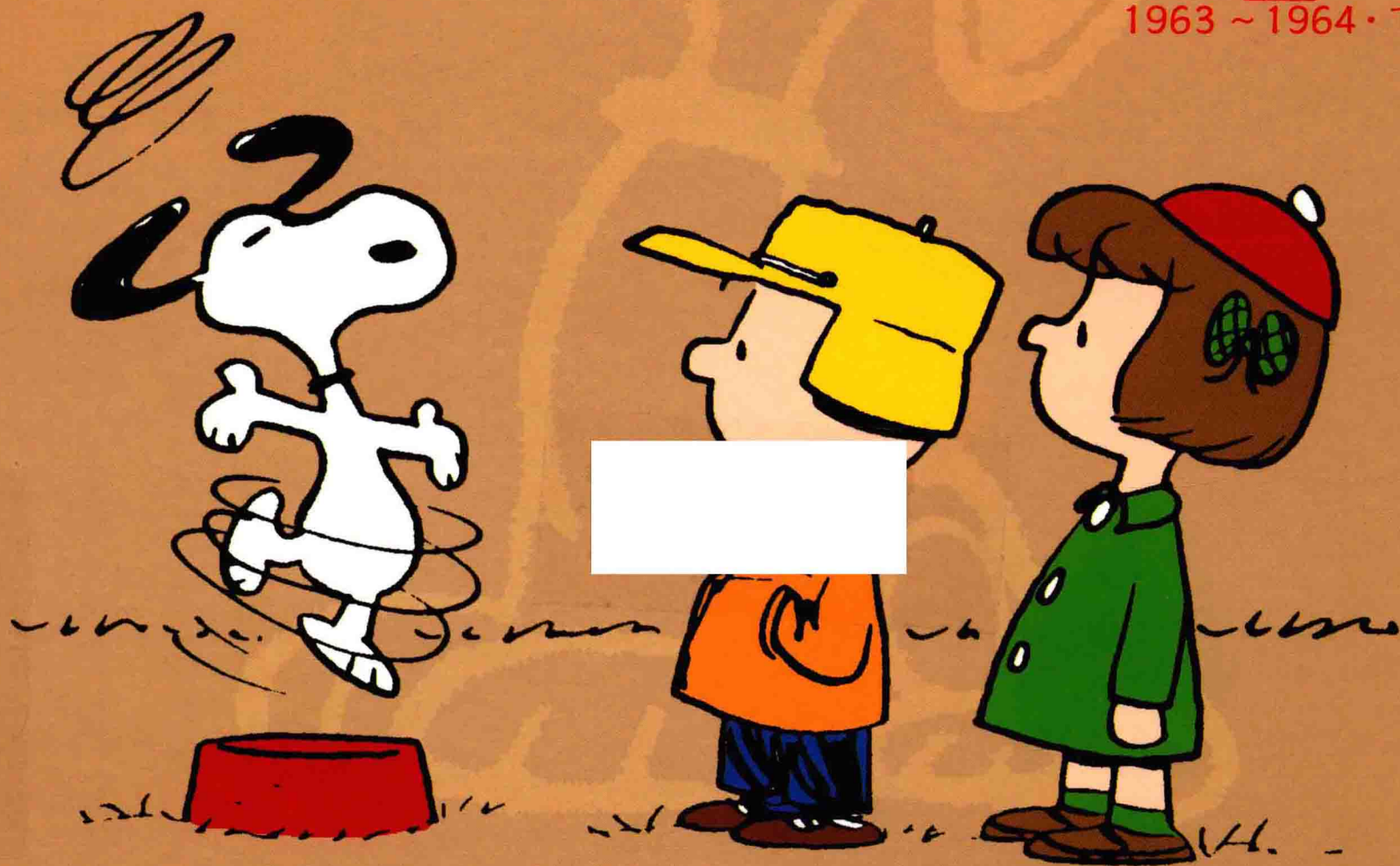
THE COMPLETE PEANUTS

## 史努比漫画全集

[美] 查尔斯·舒尔茨◎著 吴芳园◎译

花生  
漫画

1963 ~ 1964 · 下



天津出版传媒集团

天津教育出版社  
TIANJIN EDUCATION PRESS

花生  
漫画

[美] 查尔斯·舒尔茨◎著

吴芳园◎译

# PEANUTS

## 史努比漫画全集

1963~1964 (下)



天津出版传媒集团

天津教育出版社  
TIANJIN EDUCATION PRESS

## 图书在版编目(CIP)数据

史努比漫画全集, 1963~1964: 全2册: 汉英对照 / (美) 查尔斯·舒尔茨著;  
吴芳园译. — 天津: 天津教育出版社, 2016.5

(花生漫画)

书名原文: THE COMPLETE PEANUTS (1963 TO 1964)

ISBN 978-7-5309-7922-8

I. ①史… II. ①查… ②吴… III. ①漫画—连环画  
—作品集—美国—现代 IV. ①J238.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第118968号

THE COMPLETE PEANUTS by Charles M. Schulz  
*The Complete Peanuts* is copyright ©2007 Peanuts Worldwide LLC. The foreword is ©2007 Bill Melendez.  
“Charles M. Schulz: 1922 to 2000” is copyright ©2007 Gary Groth. All rights reserved. Permission to duplicate  
materials from *Peanuts* comic strips must be obtained from Peanuts Worldwide LLC. Permission to quote or  
reproduce for reviews and notices must be obtained from the respective copyright holders. Peanuts Worldwide  
LLC’s Peanuts® web site may be accessed at [www.snoopy.com](http://www.snoopy.com).  
Chinese translation copyright ©2016 by TIANJIN CHINESE-WORLD BOOKS, INC.

PEANUTS is a registered trademark of Peanuts Worldwide LLC.

©2016 Peanuts Worldwide LLC

版权登记号 图字 02-2015 -268

## 花生漫画：史努比漫画全集，1963～1964（全二册）

---

出版人 刘志刚

作者 [美]查尔斯·舒尔茨

译者 吴芳园

项目监制 苗洪 李萍

责任编辑 常浩

封面设计 蒿薇薇

内文设计 王国蕊

---

出版发行 天津出版传媒集团  
天津教育出版社  
天津市和平区西康路35号 邮政编码 300051  
<http://www.tjeph.com.cn>

经销 新华书店

印刷 北京中科印刷有限公司

版次 2016年7月第1版

印次 2016年7月第1次印刷

规格 12开(787毫米×1092毫米)

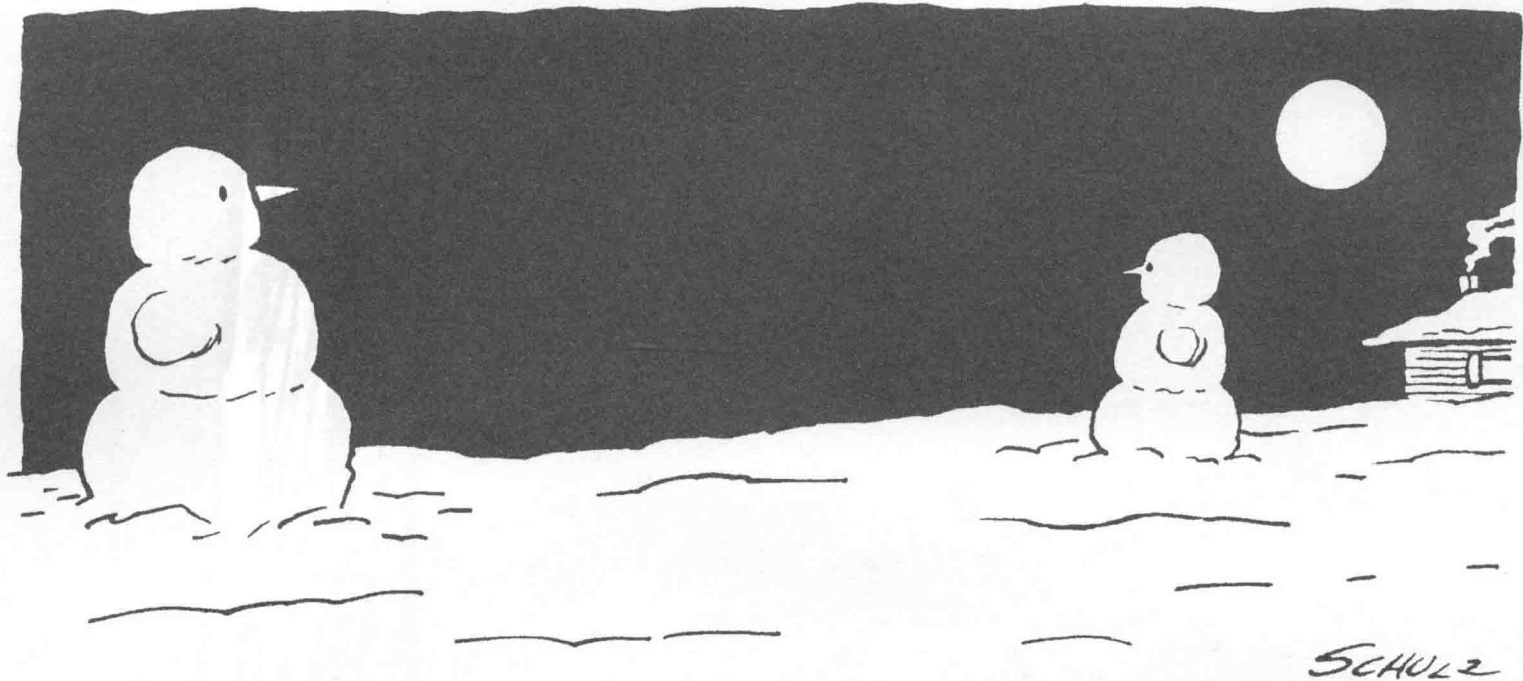
字数 180千字

印张 37.5

---

定价 99.00元(全二册)





○ 嗯，虽然你没来，但家长教师协会的新年节目大受欢迎。

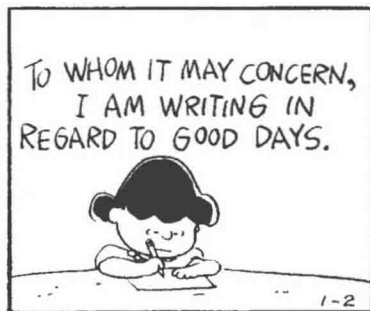


○ 我知道它肯定会受欢迎的……顶替我的人表现得好好吗？



○ 好不好?! 他现在还在扮演那个角色!





◎ 敬启者，我写信来是想说说关于好日子的事情。



◎ 我想要 365 个的好日子。



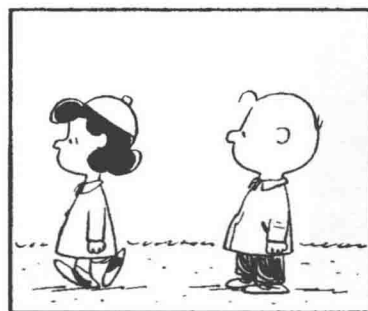
◎ 如果你想要好日子，你最好一次就预定一整年！



◎ 瞧！我已经把我 365 天好日子的订单寄出去了……



◎ 就好而言，当然，我指的是对我有好处！



◎ 那真是太棒了！她刚刚霸占了一整年！



◎ 别总是看起来无聊的样子！



◎ 生活没那么糟……至少你可以表现出感兴趣的样子！



◎ 对眼睛来说，无聊的样子要更容易……

第一周



1964  
January

日 一 二 三 四 五 六

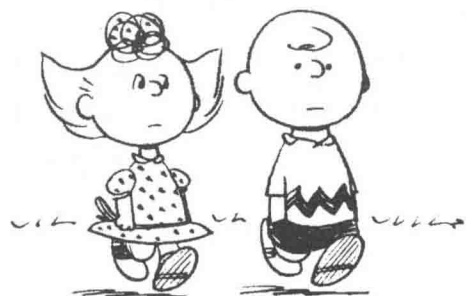
1 2 3 4

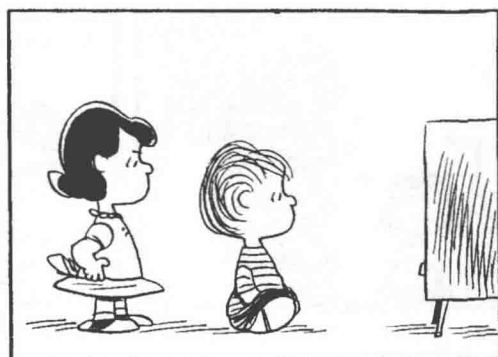
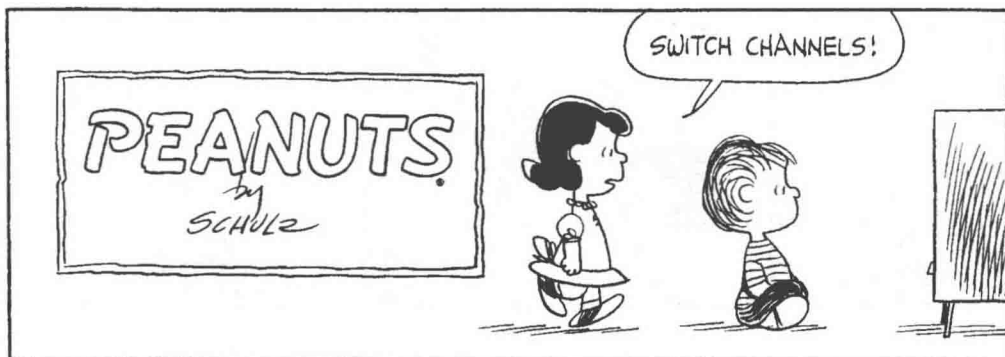
5 6 7 8 9 10 11

12 13 14 15 16 17 18

19 20 21 22 23 24 25

26 27 28 29 30 31 1





◉ 换台!



◉ 我说了“换台”！我要看我的节目！！

◉ 你在开玩笑吗？你凭什么认为你可以就这样走过来，然后控制一切？

◉ 凭这五根手指……单个儿看，它们都不是。但是当我像这样把它们攥在一起时，它们就成了令人害怕的武器！



◉ 你想看哪个台？

◉ 唉——

◉ 为什么你们不能这样呢？





● 真希望你能知道每次看到你拿着那条愚蠢的毯子时我都觉得非常恶心!



● 你为什么不吃药呢?



● 那你为什么不吃药呢? 这样一来, 你即使看到弟弟手里拿着毯子也不会觉得恶心了。



● 你根本不是一个好弟弟!



● 你不是一个好弟弟, 因为你一点儿都不努力!



● 如果你想做个好弟弟的话, 你就应该多努力多表现!



● 我去哪儿表现呢?



● 或许我可以成为你更好的弟弟, 如果你能告诉我好弟弟应该是什么样的……



● 好的, 我很愿意告诉你……好弟弟应该善良体贴……



● 他妹妹或妹妹们的幸福应始终是他的首要考量之一……他应该为人诚实, 节俭又真诚……



● 还要值得信任, 忠诚, 勇敢无畏, 耐心又慷慨, 还要……

● 天呐!



◎ 这是什么? ◎ 一碗冰激凌。



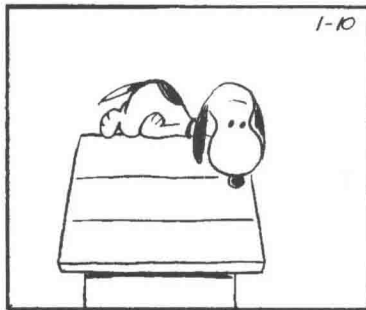
◎ 我把它给你吃, 这样你坐在地上会更舒服的。



◎ 嗯, 谢谢……你是个好弟弟……



◎ 幸福就是姐姐的称赞!



1-10



◎ 我猜有人饿了!



◎ 你知道为什么狗喜欢人吗?



◎ 因为它们非常需要我们! 没有人, 狗什么都不是!



1-11



◎ 我想在我开始咬某些欠咬人的腿之前, 还是赶紧离开吧……

第二周



1964  
January

日	一	二	三	四	五	六
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	1





好了，换台！

哦，不！又来了！

我永远都看不了想看的节目！

永远！永远！永远！  
永远！



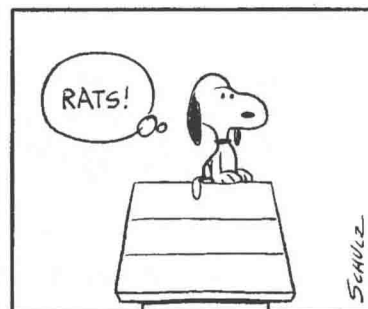
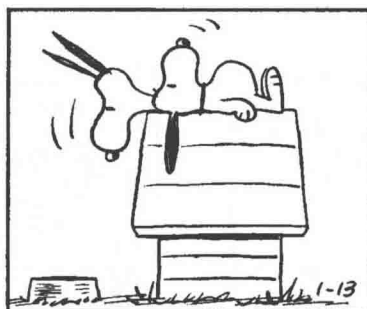
我希望你的节目收视率非常差！



◎ 不知道有没有到吃晚饭的时间……不知道我的碗里是不是装满了食物……



◎ 我讨厌看了之后又失望……还是等等吧……谁能等得了？我还是看看吧……不！不看……我就看看……不！我再等等……我……



◎ 讨厌！



◎ 我一直有点儿怕狗……



◎ 嗯，如果你不想被咬的话，在狗吃东西的时候不要去打扰他……



◎ 不管做什么，要是狗打架，千万不要卷入其中……



◎ 事实上，不要在狗的边上大声讨论！



◎ 我要去理发店了。



◎ 又去？好像你每星期都去理发店……



◎ 你的头发一定长得很快……



◎ 我有一个非常敏捷的头发。



◎ 对于小鸟来说，羽毛最为重要，因为有了它小鸟才能飞翔。



◎ 羽毛还保护小鸟敏感的皮肤，让皮肤变成一种高效的空调。



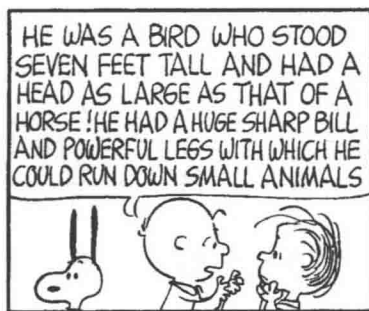
◎ 羽毛是大自然的一个奇迹……



◎ 那我生来都有什么呢？比格犬的毛发！



◎ 你听说过不飞鸟吗？



◎ 这种鸟站起来有7英尺高，头像马的头一样大！它有着巨大锋利的喙，用来捕获其他小动物。



◎ 它现在已经灭绝了……事实上，它已经消失了600亿年了……



◎ 我们一点儿都不想念它！



◎ 做这个！做那个！快点儿！



◎ 快点儿！做这个！做那个！快点儿！

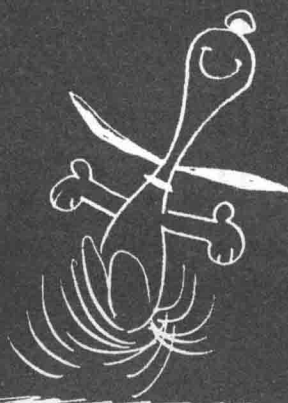


◎ 好了，开始吧！做这个！做那个！快点儿！



◎ 你说得对……你会成为一位优秀的女王！

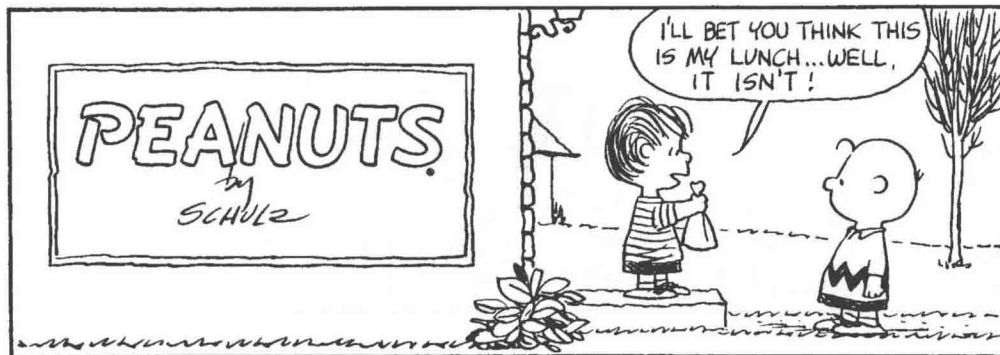
第三周



1964  
January

日	一	二	三	四	五	六
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	1





○ 我敢打赌你一定以为这是我的午餐……嗯，它不是！



○ 不是哦，伙计！



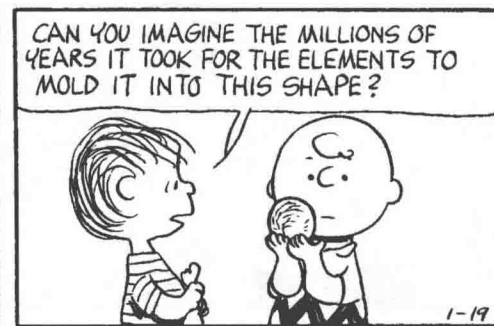
○ 这个袋子里的东西可以保证我的科学成绩能得到“优”。



○ 让我看看……



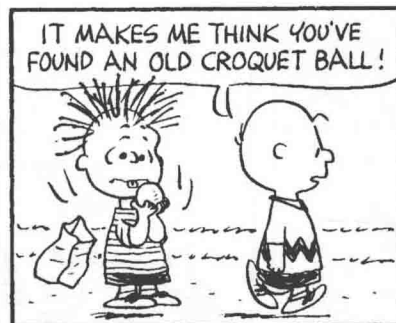
○ 这是一块儿有着完美圆形的木头……我自己找到的……



○ 你能想象大自然要花数百万年才能将它打磨成这个形状吗？



○ 它让你想到了什么，对吗？



○ 它让我觉得你找到了一个旧的槌球！



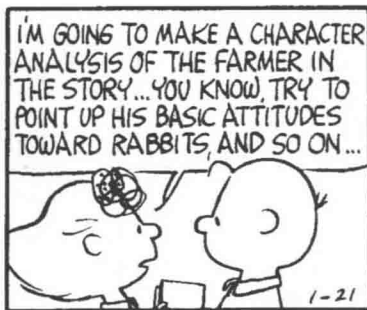
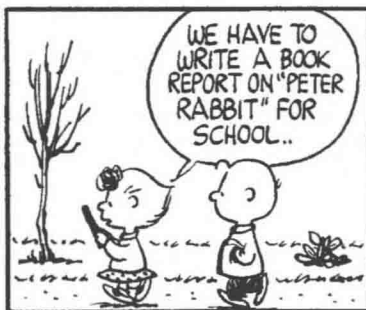
○ 我讨厌冒牌货！！





天呐！圣诞节已经过去一个月了……

为什么我还在吃“无花果布丁”<sup>①</sup>？



我们要写一份关于《彼得兔》<sup>②</sup>的读书报告交给学校……

我准备对故事里的农民进行一个人物分析……你知道的，试着指出他对兔子的态度之类的……

我可能会对他的家庭生活做些推测，一定会非常有趣的……

总之，我希望能发现一些关于我们文化的新真谛……

我想你已经发现了！



史努比，这是个陡坡……

但是我们不怕，对吗？

我们知道不管前面有什么危险，只要团结一致，我们都能勇敢面对……

注①：无花果布丁，一种与颜色更加苍白且添加了无花果的圣诞布丁类似的布丁。

注②：彼得兔，一个虚构的图画小说拟人角色，最早出现在1902年出版的童书《彼得兔的故事》中。作者是英国女性作家及插画家碧雅翠丝·波特。